

لُغَةُ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَنِظَامُ الْفَوَاصِلِ (فِي سُورَتِي النُّورِ وَالْأَحْزَابِ)

أ.م.د. كبرى رُوشَنفَكِر أ.م.د. خليل پرويني سعيدة مميزي راضية سادات الحسيني

(جامعة تربيت مدرّس - كلية الآداب - طهران)

فَحْوَى الْبَحْثِ

بحث بلاغي توثيقي يقف عند سورتين كريمتين هما:
سورة النور وسورة الأحزاب ببحث جانب بلاغي - لغوي
فيهما هو: نظام الفواصل. و يُعَدُّ ذلك أسلوباً إيقاعياً تبرز
فيه روعة الأداء و النغم الموسيقي بما فيه من سحر و بيان و
انسجام صوتي و تناسق فني.
و قد استعمل الباحثون أسلوب مباشرة المصدر المعلومة
التي ترد في ثنايا البحث من دون ترتيبها ضمن هامش مرقّم. و
هو أسلوب بحثي معتمد في كثير من الجامعات العالمية.

لغة القرآن الكريم ونظام الفواصل في سورتي النور والأحزاب..... (المصباح)

الملخص:

القرآن الكريم يمتاز بأسلوب إيقاعي تبرز فيه روعة الأداء و النغم الموسيقي بما يملؤه من سحر و بيان و انسجام صوتي، و تناسق فني بين كلماته و آياته.

والفواصل القرآنية تعد من أبرز الظواهر التي جاءت عليها صور النظم القرآني، من حيث التزام رؤوس الآي التزاماً مطرداً بالحرف نفسه (كما كانت في سورة الأحزاب) أم بحرف يشاكله و يقارب مخرجه (كما كانت في سورة النور)، فنجدها تساعد على الترنم. هذا من جهة، من جهة أخرى لم تكن الفواصل القرآنية متكلفة، أو مجتلبة بلا معنى و إنما جاءت الفواصل محكمة تتطلبها المعاني و تتسبك في التركيب.

أما حول سبب اختيارنا سورتي النور والأحزاب للدراسة هذه فيمكن أن نقول: كلتا السورتين مدينتان، و كلتاها مملوءتان بالمباحث الفقهية و العقلية التي يعبر عنها باللغة اليايسة، مع ذلك يوجد هناك نظام للفواصل ذو دقائق دلالية و جمالية و أسلوبية اكسبتها الروعة الموسيقية.

فنحن باعتماد المنهج الوصفي- التحليلي وجدنا أن الفاصلة في آيات السورتين الفقهية ذات جوانب جمالية و دلالية نراها ضمن تناسق الفواصل و تجانسها، نظامها و تكرارها، رعايتها وعدولها.

الكلمات المفتاحية:

سورة النور، سورة الأحزاب، الموسيقى، الفاصلة.

١- المقدمة:

من أساليب القرآن الممتعة، و تراكيبه الرصينة المبدعة فواصله و الفواصل!. جمع فاصلة، و الفاصلة في القرآن: هي آخر كلمة في الآية، و هي بمثابة السجعة في النثر، و بمنزلة القافية في النظم (انظر: محمد، ١٤١٧هـ. ٧٥٢)، و سميت فاصلة لأنها فصلت بين الآيتين و إن القرآن الكريم -مع بالغ عنايته، و عظيم اهتمامه بالمعنى الدقيق، و الهدف النبيل، و الفكرة العميقة، و الأسلوب الفذ و التركيب الرصين- لم يغفل أمر الفواصل، بل يعتني بها أيما عناية، فيجعلها متناسبة متكافئة، متناسقة متآخية، لا متنافرة ولا متباينة،

ومن أجل ذلك يخرج عن مقتضى ظاهر الأسلوب في بعض المواطن. (أ: خرقاني، حسن، ١٣٧٥هـ، ٢٨-٣١ / حكيميان، أبو الفتح، ١٣٨٣، ٢٢).

فالآيات يُفَصَّل بعضها عن بعض بفواصل، إلا أن هناك علاقات قائمة بين الآية والفاصلة، فمنها الفاصلة المتممة لمعنى الآية التي اشتملت عليها، أو مُجْمَلَة لمعنى مؤكدة إياه، هذا ما يختص بالمعنى، أما من حيث وقعها السمعي الناشئ من الألفاظ، فهي ذات ملامح صوتية لافتة، قد تعدل بعض الأحيان من صيغة إلى أخرى لتحقيق توازنا وتوافقا صوتيا يمثل جانبا من جوانب الجمال الصوتي يتمتع النفس (عبد الرحمن، ٢٠٠٦م، ٤٧)، فرعاية الفاصلة «لون من الجمال الموسيقي المؤثر وهو مما يقصد إليه النظم الكريم أخذا بالآذان والقلوب» (الخضري،

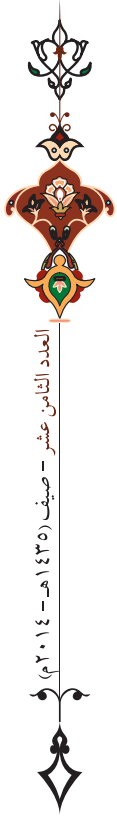
الصوت اتفاقاً عجيباً يلائم نوع الصوت والوجه الذي يساق عليه. (الرافعي، ١٩٦١، ١٨٤).

فبعد دراسة نظام الفاصلة في سورتي النور والأحزاب - وهما سورتان زاخرتان بالمسائل الفقهية العقلية - بالمنهج التوصيفي - التحليلي وجدنا أنه ذو دقائق جمالية و تناسبات دلالية على رغم وجود أسلوب بياني خاص للأحكام الفقهية و هو أسلوب منطقي يابس. هذا الأمر دفعنا إلى تناول هذه الظاهرة تناولاً مستقلاً في ثنايا البحث و من نواح شتى هي: نسق الفواصل، رعايتها و عدولها، و تجانسها، ثم تكرارها. فالفواصل في هاتين السورتين قد جاءت في غاية الانسجام و التلاؤم مع التركيب و الصياغة، فلم نشعر بزلل جراء المحافظة على الفاصلة و التزامها.

١-١ - الأسئلة:

- كيف كان نظام الفواصل في سورتي النور والأحزاب؟.
- أية دقائق جمالية نجدها في فواصل السورتين؟.
- كيف ترتبط الدقائق الجمالية بالدقائق

١٤٠٩هـ / ١٩٨٩م، ٣٢٣ / نقلا عن: عبد الرحمن، ٢٠٠٦م، ٤٧) و ما هذه الفواصل التي تنتهي بها آيات القرآن إلا صور تامة الأبعاد الذي تنتهي بها جمل الموسيقى وهي متفقة مع آياتها في قرار



لغة القرآن الكريم ونظام الفواصل في سورتي النور والاحزاب..... (المصباح)

«فواصل الآيات بين المعنى و النغم الموسيقي» لرمضان عبد التواب، و قد عالج فيها المؤلف قضية العدول لرعاية الفاصلة و ردها.

«مناسبة الفواصل القرآنية و علاقاتها بآياتها» لمحجوب الحسن محمد، و قد عالج مناسبة الفواصل من جهات متنوعة منها: أنواع الفواصل و جمال إيقاعها، تمكّن الفاصلة و استقرارها، تنوّع الفواصل مراعاةً للغرض، اختلاف الفواصل و اتفاق الصدور، إيثار لفظ على آخر، رعاية الفاصلة، أسماء الله الحسنى.

«الفاصلة و ختام الآية» لمحمد عبد المنعم القيعي، و قد عالج فيها الفواصل في القرآن الكريم بصورة كلية.

«موسيقى الفاصلة» لعبد العزيز سيد الأهل، فهو قد تناول دور الفاصلة في روعة الموسيقى القرآني.

«لغة القرآن الكريم؛ من أسرار الفواصل» لعلي محمد حسن، فقد سعى المؤلف الى أن يكشف بعض الأسرار الموجودة في فواصل القرآن الكريم.

و وجدنا دراسة جزئية تطبيقية

الدلالية في فواصل السورتين؟.

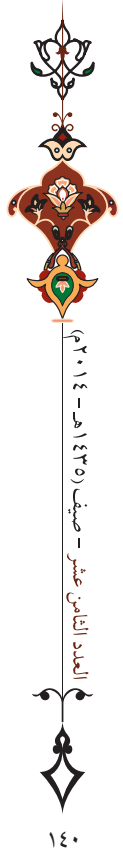
١-٢- خلفية البحث:

هناك بحوث كثيرة في الفواصل في القرآن الكريم جاء أكثرها عاماً منها:

«تناسب الفواصل القرآنية» لأحمد اسماعيل عبدالكريم، فهو بعد تعريف كلمة «تناسب» لغوياً و اصطلاحياً، عالج التأثير الموسيقي للفواصل ثم ارتباطها ببنية الجملة نحوياً و تركيبياً و دلالياً.

مقالة «قضايا نحوية حول التناسب في الفاصلة القرآنية» طبعت في مجلة العرب، فهي بعد معالجة معنى الفاصلة و دورها في القرآن الكريم، قد درست أقسام العدول النحوية رعاية للفواصل.

«الفاصلة و بداعة الأسلوب» للسباعي بيومي؛ و قد عالج فيها الفاصلة من جوانب مختلفة منها: اتصال الفاصلة بمعنى آيتها، إرشاد الآية إلى فاصلتها، اختلاف الفاصلة باختلاف الألفاظ أو السياق، مجيء بعض الفواصل على خلاف مقتضى الظاهر، التصرف للفاصلة مع المحافظة على المعنى، و التناظر بين فاصلة و فاصلة أخرى.



لفواصل سورة واحدة و هي مقالة «فواصل سورة مريم دراسة لغوية شاملة» لعلی أحمد طلب وقد عالج فيها فواصل سورة مريم شكلياً وإحصائياً و أغفل الجانب الجمالي الدلالي.

٢- التعريف بسورتي النور والأحزاب:

سورة النور من السور المدنية (الصابوني، د. ت، ج ٢، ٣٢٤ / الطباطبائي، ١٤١٧هـ، ج ١٥، ص: ٧٧ / ابن عاشور، د. ت، ج ١٨، ص: ١١٢) التي تتناول الأحكام التشريعية، و تُعنى بأمور التشريع، و التوجيه و الأخلاق، و تهتم بالقضايا العامة و الخاصة التي ينبغي أن يُرى عليها المسلمون أفراداً و جماعات، و قد اشتملت هذه السورة على أحكام هامة و توجيهات عامة تتعلق بالأسرة، التي هي نواة الأولى لبناء المجتمع الأكبر. (الصابوني، د. ت، ج ٢، ٣٢٤).

وسورة الأحزاب مدنية (الزخشري، ١٤٠٧هـ، ج ٣، ص: ٥١٨ / فضل الله، ١٤١٩هـ، ج ١٨، ص: ٢٤٥ / الطوسي، د. ت، ج ٨، ص: ٣١١ / ابن عاشور، د. ت، ج ٢١، ص: ١٧٥) و سياق آياتها

يشهد بها (الطباطبائي، ١٤١٧هـ، ج ١٦، ص: ٢٧٣) و هي التسعون في عداد السور النازلة من القرآن، نزلت بعد سورة الأنفال، و قبل سورة المائدة. (ابن عاشور، د. ت، ج ٢١، ص: ١٧٥) «ويمكن أن نلخص الموضوعات الكبرى لهذه السورة الكريمة في نقاط ثلاث:

أولاً: التوجيهات والآداب الإسلامية.
ثانياً: الأحكام والتشريعات الإلهية.
ثالثاً: الحديث عن غزوتي الأحزاب و بني قريظة. (الصابوني، د. ت، ج ٢، ٥٠٩).

٣- دراسة فواصل السورتين:

الفواصل في السور نوعان: متماثلة ومتقاربة؛ فالفواصل المتماثلة هي التي اتحدت أواخر كلماتها. وأما الفواصل المتقاربة فهي التي تقاربت أحرف كلماتها، ولم تتحد. (طلب، ١٤٢٢هـ، ٢٢٤)، ففواصل سورة الأحزاب من النوع الأول، و فواصل سورة النور من النوع الثاني.

و"قد ارتبطت الفواصل القرآنية بمعاني التراكيب و الآيات، فلم يقتصر القرآن على رعاية حسن النظم فحسب، و



لغة القرآن الكريم ونظام الفواصل في سورتي النور والاحزاب..... المصباح

إنما كان الاهتمام مع ذلك و قبله بالمعنى". (بلقاسم، ٢٠٠٩م، ١)، و لذلك نرى فى بعض المواضع يتركب نوعان أو ثلاثة أنواع من الفواصل، فعلىنا فى تناول الفواصل أن نعتنى بالدلالة والسياق أولاً، ثم القواعد لكي يتعين أسلوب القرآن فى استعمال الفواصل، فلا خلاف فى أن الكشف عن علاقة الفاصلة القرآنية بالسباق الدلالي قد يظهر فى مواضع و يخفى فى مواضع أخرى.

٣-١- أسلوب الفاصلة فى سورة النور:

إذا أردنا أن نوضح الميزات الأسلوبية لفواصل سورة النور فعلىنا أن نتطرق إليها ضمن هذه الاقسام: نسق الفواصل، مراعاة الفواصل، الإنزياح، والتجانس.

٣-١-١- نسق الفواصل

حروف الفواصل فى السورة تكون من نسق الحروف المجهورة، وهى حروف النون، والميم، والراء، والباء، واللام. و لكن لا تقتصر هذه الشبكات العلاقية الصوتية على التماثل فى صفة الجهر، بل بينها علائق صوتية أخرى تزيد من تلاحمها فى النسق الصوتي الذي سنبينه

ضمن مرحلتين:

أولاً: دراسة نسق الفواصل من أول

السورة إلى الآية ٣٥ وهى: ﴿نَذْكُرُونَ﴾

﴿الْمُؤْمِنِينَ﴾ ﴿الْمُؤْمِنِينَ﴾ ﴿الْفَاسِقُونَ﴾

﴿رَجِمْ﴾ ﴿الْصَّادِقِينَ﴾ ﴿الْكَذِبِينَ﴾

﴿الْكَذِبِينَ﴾ ﴿الْصَّادِقِينَ﴾ ﴿الْحَكِيمَ﴾

﴿عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾ ﴿مُتَيْنٌ﴾ ﴿الْكَذِبُونَ﴾

﴿عَظِيمٌ﴾ ﴿عَظِيمٌ﴾ ﴿عَظِيمٌ﴾ ﴿عَظِيمٌ﴾

﴿عَظِيمٌ﴾ ﴿مُؤْمِنِينَ﴾ ﴿حَكِيمٌ﴾ ﴿لَا تَعْلَمُونَ﴾

﴿رَجِمْ﴾ ﴿عَظِيمٌ﴾ ﴿يَعْمَلُونَ﴾ ﴿الْمُتَيْنِ﴾

﴿كَرِيمٌ﴾ ﴿تَذْكُرُونَ﴾ ﴿عَلِيمٌ﴾ ﴿وَمَا تَكْتُمُونَ﴾

﴿يَصْنَعُونَ﴾ ﴿تُفْلِحُونَ﴾ ﴿عَلِيمٌ﴾ ﴿رَجِمْ﴾

﴿لِلْمُتَّقِينَ﴾ ﴿عَلِيمٌ﴾

فقد برز فى هذه الفواصل صوت الغنة

(المولدة من النون والميم) الذي ينجم

عن خروج الهواء من الأنف، من دون

انتظام، فيقول أحد الباحثين حول دلالة

الغنة «كثرت فى القرآن الكريم ختم الفواصل

بحروف المد واللين، والنون، والميم،

وحكمة وجودها التمكن من التطريب».

(المشاوى، ١٩٦١م، الهوامش والتعليق،

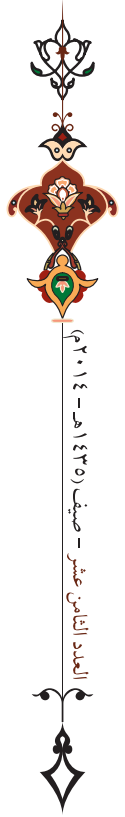
١٨٥) فنحن نرى ملمحا آخر يجمع بين الصوتين (الميم و النون) وهو ملمح الجهر، إذ يتذبذب الوتران الصوتيان في نطقهما، كما أن مخرج النون لثوي، ومخرج الميم شفوي ثنائي، وهما مخرجان متقاربان مما يضيفي على الصوتين تقاربا آخر، فيقول بعض الباحثين حول تجميع هذه الصفات الصوتية المذكورة في الميم و النون «إن العنقود الصوتي الذي جمع بين الميم والنون قد اشتمل على علائق صوتية تتمثل بالغنة و الجهر و التقارب في المخرج، وهذه العلائق تحول اختلاف الصوتين إلى تماثل في الملامح الصوتية وتقارب في المخرج». (عتيق، د. ت. ٦).

فكل شيء ذكرناه حتى الآن يرتبط بالفائدة الموسيقية للفواصل، و لكن حول الفائدة الدلالية قد قيل "النون صوت يتمتع بقوة الوضوح السمعي لذا فهي تشبه الحركات (Vowels) لأنّ الهواء معها يتحرر من الأنف مثل الميم (محمد على، ٢٠١١م، ١١١) مع ذلك فإن الميم شفوي و النون لثوي، و «كان الأصل في مخرجهما أن النون من طرف اللسان بينه و بين ما

فويق الثنايا، و مخرج الميم من بين الشفتين» (ابن جني، ٢٠٠١م، ج ١، ٥٢) فضُمَّت الشفتان في تلفظ الميم ثم فُتحتا معاً، و كل هذا يسبب كون الميم ذا قوة، و هبة أكثر بالنسبة الى النون، على هذا الأساس يمكننا أن نقول حينها يدور القسم الإنتهائي للكلام حول الله عز و جل (أقواله، أفعاله، صفاته)، يستفاد من الميم كفاصلة؛ مثل ﴿هَذَا مِثْنٌ عَظِيمٌ﴾^(١)، ﴿وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ﴾^(٢)، ﴿لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾^(٣) وحين يدور الكلام حول الإنسان يستفاد من النون ايضا؛ مثل: ﴿فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ﴾^(٤)، ﴿وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ﴾^(٥)، ﴿وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ﴾^(٦) فبهذا المنهج يمنح السياق

- (١) هذا قول الله، و يدل على الشدة أيضاً، فلذلك قد أُستفيد من الميم.
- (٢) "عذاب عظيم" فعل الله، و يحتاج بالشدة، لذلك يُستعمل الميم.
- (٣) الكذب هو صفة المخلوق
- (٤) تكون الجملة حول صفة الله و لكنها تُدرك من جانب المخلوق، فيُستعمل النون فاصلةً لأنّ بيان الله عن صفاته يختلف عن بيان المخلوقين.
- (٥) كلمتا «تُبْدُونَ» و «تَكْتُمُونَ» تشيران الى فعل الإنسان.





لغة القرآن الكريم ونظام الفواصل في سورتي النور والاحزاب..... (البصباح)

الصوتي خاصية إيقاعية ذات طاقة تأثيرية على المتلقي؛ وتناسب الأصوات مع المعنى وفق النسق المتقدم ترتاح إليه الأذن.

ثانياً: دراسة نسق الفواصل للآيات ٣٤- ٣٧ و ٤٠- ٦٤؛ فتتبع فيها الأصوات المائعة والمجهورة (النون، والميم، والراء، واللام)؛ ﴿وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ﴾ ﴿يَكُلُّ شَيْءٌ عَلِيمٌ﴾ ﴿يَسْجُدْ لَّهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ﴾ ﴿يَوْمًا نَّتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ﴾ فيجمع علماء الأصوات واللغويون أصوات النون والميم واللام والراء في حزمة صوتية واحدة و يطلقون عليها الأصوات المائعة الرنانة (أنيس، ١٩٨٤، ٢١٨) أو أشباه الحركات.

ففي الآيات (٣٤- ٣٧/ النور)، تُذكر الأصوات الأربعة بهذا الترتيب: النون، الميم، اللام، والراء؛ فجاء النون والميم بشكل متتابعي وتكلمنا سابقاً عن علاقتهما، واما بين اللام والراء فهناك علاقة صوتية تبادلية أيضاً كما قيل «أما الراء فمنحرفة من مخرج النون إلى اللام، لمزية دمجها في ظهر اللسان عند الكلام،

ولقرب مخرجها يبدل بعضها من بعض». (الأندلسي، ١٩٨٦م، ٢٥) مثل ربد و لبد أي أقام، و ركذ و لكذ أي لزم وسكن، و رمز و لمز أي أشار، و جرف و جلف أي قذف و أبعد. (أنيس، ١٩٨٠م، ١٨٩) و الراء لا يُدغم في الأمثلة القرآنية إلا مع اللام بسبب قرب المخرج مع الاتحاد في الصفة؛ لأن كلا منهما صوت متوسط بين الشدة والرخاوة (أنيس، ١٩٨٤م، ١٩٨- ١٩٩) و أيضاً تحققت بين اللام و النون علاقة تبادلية و قال ابن جني: "وأبدلوا اللام من النون في (أصيلان) فقالوا: أصيلال (ابن جني، د. ت. م ٢، ٥) وما كانت لهذه العلاقات المتبادلة بين الأصوات المشار إليها أن تتحقق لولا التقارب المخرجي والتماثل في الملامح الصوتية، وهذا التماثل والتقارب يسبب تناسباً وإنسجاماً إيقاعياً في هذه الآيات.

٣- ١- ٢- مراعاة الفواصل

«قد ذكر بعض العلماء أن نظم اللغة القرآنية قد خرج عن أصله في بعض الموضوعات مراعاةً للفواصل القرآنية، و فواصل ذات ملامح صوتية لافتة،

قد تعدل في بعض الأحيان عن صيغة إلى أخرى لتحقيق توازناً و توافقاً صوتياً يمثل جانباً من جوانب الجمال الصوتي يتمتع النفس» (عبد الرحمن، ٢٠٠٦م، ٤٧) فنحن نشاهد هذه الرعاية الموسيقية للفواصل مقترنة بتخطي القواعد اللغوية. رعاية الفاصلة» لون من الجمال الموسيقي المؤثر و هو مما يقصد إليه النظم الكريم أخذاً بالأذان والقلوب (الخضري، ١٤٠٩هـ / ١٩٨٩م، ٣٢٣ / نقلًا عن: عبد الرحمن، ٢٠٠٦م، ٤٧)؛ فعلى سبيل المثال نحن نرى تقديم المفعول على العامل في قوله -تعالى-؛ ﴿وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ﴾، ﴿وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ﴾، ﴿وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾، ﴿إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ﴾ ﴿وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾. أو تقديم المفعول على الفاعل: ﴿وَلَيْشَهِدَ عَذَابُهُمَ طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾.

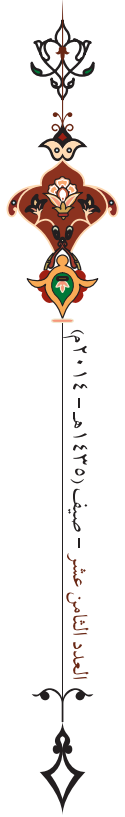
٣- ١- إنزياح النسق الصوتي أو العدول في سورة النور:

من الظواهر الصوتية في نسق الفواصل القرآنية خروج فاصلة واحدة عن النسق العام للسورة، أو لمنظومة الآيات، وقد

يكون خروجها عن النسق في بداية السورة أو في ثنائها أو في نهايتها. (عتيق، د. ت. ٩) «و يعد العدول الصوتي، أداةً جماليةً، غايته جذب الأسماع من خلال خرق قوانين اللغة النموزجية، أو كسر الإيقاع، و ذلك لرفع الرتبة عن المتلقى بوساطة التنوع و المروحة بين الكم التنغمي أو المغايرة الإيقاعية» (بلقاسم، ٢٠٠٩م، ١). نحن نرى نوعاً من هذا الإنزياح في الآيتين ٣٨- ٣٩ عند مجيء حرف الباء المجهور الانفجاري بين الأصوات المائعة (اللام، الراء، النون، الميم). يمكن أن يرجع سبب الاتيان بهذا الحرف المجهور إلى سياق هاتين الآيتين الذي يدور حول الثواب و العقاب هو جلب انتباه القارئ ويُستفاد من حرف الباء للتناسب مع المعنى والسياق.

من الموارد الأخرى للانزياح استعمال حرف الميم كفاصلة في نهاية الآية ٢٣ من سورة النور ﴿إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾ و هذا على رغم سياق الآية و هو التكلم حول عذاب يوم





لغة القرآن الكريم ونظام الفواصل في سورتي النور والاحزاب..... (البصباح)

القيامة، فللاستدلال على هذا الانزياح يمكن أن نشير الى نقطتين:

١. في هذه الآية يدور الكلام حول عقاب إثم واحد، و لكن فى آيتى ٣٨ و ٣٩ يدور القول حول الثواب و العقاب للمؤمن و الكافر، فعلى هذا يمكن أن نقول إنّ جزاء الذنوب التى يرتكبها الانسان فى كل حياته أشد من جزاء فعل واحد.

٢. كانت الفاصلة من أول سورة النور إلى آية ٣٥ حرفى النون و الميم فقط، و جاء النون فى التكلم عن فعل الناس و قولهم و الميم فيما يتعلق بالله تعالى، و العذاب الأخرى كان من فعل الله و لذلك ذكر الميم كفاصلة إتباعاً للنظام الجارى فى الفواصل، و الميم بالنسبة إلى النون ذو قوة أكثر كما قلنا فى السابق.

٣- ١- ٤- التجانس:

تبرز ظاهرة إيقاع التجانس اللفظي في كلمات الفواصل المتتابة في مواضع كثيرة من القرآن الكريم، و نعني بهذه الظاهرة ما يعرف بالتجانس اللفظي التام، و أيضاً

نعني التجانس اللفظي الذي يصطلح عليه البلاغيون باسم «الجناس الناقص». فالهاشمى عند تقسيم الجناس و تعريف أنواعه يقسمه على الجناس التام و هو ما اتفق فيه اللفظان المتجانسان فى أربعة أشياء: نوع الحروف، و عددها، و هيئاتها الحاصلة من الحركات و السكّنات، و ترتيبها مع الاختلاف فى المعنى؛ و الجناس غير التام و هو ما اختلف فيه اللفظان فى واحد أو أكثر من الأربعة السابقة. (الهاشمى، ١٣٨٧، ٣٢٤، ٣٢٧).

التجانس التام فى فواصل الآيات ١٤- ١٥- ١٦: ... ﴿عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾ ... ﴿عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ﴾ ... ﴿بِهِنَّ عَظِيمٌ﴾ ... فالعظيم فى الآية الأولى بمعنى «شديد» و فى الثانية بمعنى «غير ممكن للصفح» و فى الثالث بمعنى «عظيم أو كثير القبح». و أيضاً نرى الجناس الناقص فى فواصل آيتى ٦٢ و ٦٣: ... ﴿عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ ...

﴿يَكُلُّ شَيْءٌ عَالِمٌ﴾ فكلمتا «أليم» و «عليم» بينهما الجناس الناقص باختلاف حرف واحد. و هذان الحرفان المختلفان يقومان بالإيقاع التوافقي أيضاً يعنى أن الصوتين

• الصِّبَاغ

أ.م. كبرى روشنفكر

المختلفين في كلمتين ينتميان إلى مجموعة صوتية واحدة، و العين والهمزة كلاهما من الأصوات المجهورة.

٣- ١- ٥- التكرار:

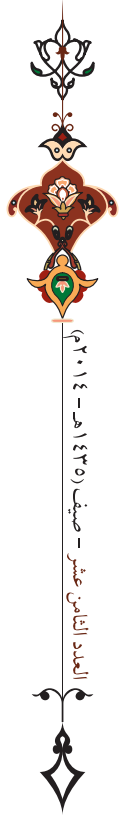
كان التكرار من العناصر الموسيقية و الانسجامية و «أشار إليه النقاد القدماء لكونه يخدم القصيدة و يتركها تسبح في انسجام و تناسق تام، من خلال ارتباط أجزاء الكلام واتحادها، كما جعلوا للتكرار معانى مختلفة تختلف مع حاجة الشاعر و غرضه». (صالح، ٢٠١١م، ١٧) فنراه موضع الاهتمام فى فواصل السورة حيث نجده كثيراً مثل:

﴿الْمُؤْمِنِينَ﴾ [٢] ﴿الْمُؤْمِنِينَ﴾ [٣]
﴿مُؤْمِنِينَ﴾ [١٧] ﴿بِالْمُؤْمِنِينَ﴾ [٤٧]
﴿رَجِيمٌ﴾ [٥-٢٠-٢٢-٣٣-٦٢]
﴿حَكِيمٌ﴾ [١٠-١٨-٥٨-٥٩]
﴿عَظِيمٌ﴾ [١١-١٤-١٥-١٦-٢٣]
﴿مُبِينٌ﴾ [١٢-٢٥-٥٤]
﴿الضَّالِّينَ﴾ [٦-٩] ﴿عَلِيمٌ﴾ [٢١-٢٨-٣٢-٣٥-٦٠-٦٤]
﴿نَذِيرُونَ﴾ [١-٢٧] ﴿حِسَابٍ﴾ [٣٨-٣٩]
﴿الْفَاسِقُونَ﴾ [٤-٥٥]

﴿الْكَذِبِينَ﴾ [٨] ﴿الْكَذِبُونَ﴾ [١٣]
﴿وَالْأَبْصَرُ﴾ [٣٧-٤٣-٤٤]
﴿تَعْلَمُونَ﴾ [١٩] ﴿يَعْمَلُونَ﴾ [٢٤]
﴿الْمَصِيرُ﴾ [٤٢-٥٧].

٣-٢- أسلوب الفاصلة في سورة الأحزاب:
تناولنا أسلوبها في سورة الأحزاب أيضاً ضمن أقسام: نسق الفواصل، مراعاة الفواصل، الإنزياح، و التكرار.
٣- ٢- ١- نسق الفواصل:

تظهر المماثلة فى فواصل هذه السورة و يلزمها الألف المدي مع التنوع في الحرف السابق لها، مثل: ... ﴿وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا﴾ ... ﴿وَيُطَهِّرْكُمْ تَطْهِيرًا﴾ ... ﴿إِنَّ اللَّهَ كَانَتْ لَطِيفًا خَيْرًا﴾ ... ﴿أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾ ... ﴿فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا﴾ ... ﴿وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا﴾
فهذه الظاهرة تسبب النغمة الموسيقية المتكررة الجميلة و لها أثر جمالي نابع من الإيقاع فـ«يحس القارئ والسامع بأنه يقف عند معلّم من معالم السياق المتصل تحف به روائع الإيقاع و روائع المعنى» (حسان، ١٩٩٣، ٢٩٧).
اختتام الآيات بالألف المدى يعطى



لغة القرآن الكريم ونظام الفواصل في سورتي النور والأحزاب..... السَّبِيل

الفرصة للتأمل و التأني و الهدوء؛ فالله تعالى يريد هناك أن ينصح عباده و يبين لهم نتائج عملهم، لهذا يأتي بالألف المدى في مقطعين متوسطين متتابعين مع الإتيان بحركة الفتحة فى المقطع الأول

٣- ٢- ٣- العدول:

لكلمة الفاصلة، لكى يمثل و يصور جو الهدوء و السكون فيؤثر في المتلقي: حَكِيمًا، خَبِيرًا، وَكِيلًا، رَحِيمًا، غَلِيظًا، أَلِيمًا، بَصِيرًا، شَدِيدًا، يَسِيرًا، قَلِيلًا، نَصِيرًا، قَلِيلًا، يَسِيرًا، قَلِيلًا، كَثِيرًا، تَسْلِيمًا، تَبْدِيلًا، رَحِيمًا، عَزِيزًا، فَرِيقًا، قَدِيرًا، جَمِيلًا، عَظِيمًا، يَسِيرًا، كَرِيمًا، خَيْرًا، و... بصرف النظر عن تكرار هذه الفواصل و بالدقة في هذه الأصوات و تجمعها فقط ندرك أن الإيقاع قد جاء متناسقاً متوازناً يحمل بين ثناياه معاني التأمل و الفرصة.

٣- ٢- ٢- مراعاة الفواصل:

نحن نشاهد فى هذه السورة رعاية الفواصل أيضاً. من أمثلتها قوله تعالى في ختام الآية ١٠ من سورة الأحزاب وهو ﴿وَنُظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا﴾، وفي ختام الآية ٦٦ في السورة المذكورة وهو ﴿وَأَطَعْنَا الرَّسُولَا﴾، وفي ختام الآية بعدها ٦٧ وهو

﴿فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا﴾. فزيدت الألف في ختام الآيات الثلاث (الظنوننا، الرسولنا، السبيلنا) لتساوى مقاطع السورة كلها، وتتناسب فواصلها، لأن جميع فواصلها أَلَفٌ.

الألف يعدّ فاصلة أصلية للسورة، ولكننا نلاحظ في آية واحدة، العدول عن هذه الفاصلة و هي آية ٤: ﴿وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا﴾ (٢) مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ. وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهَرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكَ كَقَوْلِكُمْ بَأْفَوْهَكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ (٤) أَدْعَوْهُمْ لِأُبْأَابِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ، وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا﴾ فالفاصلة المقصودة هي كلمة السبيل التي انزاحت عن فواصل الآيات الأخرى؛ فما هو سبب هذا الإنزياح؟. يجيبنا الدكتور فاضل صالح السامرائي بقوله: في بداية سورة

الأحزاب [و في نهاية الآية ٤] جاءت كلمة السبيل بينما قد ختمت ما قبلها وبعدها بالألف، وفي أواخر سورة الأحزاب ﴿يَوْمَ ثَقُلَتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ﴾ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّنَا السَّبِيلَ﴾ جاءت كلمة (السبيل) بالألف، والكلام في هذه الآيات عن هؤلاء في النار و يمدون أصواتهم فيها و يصطرخون، و أما في أول السورة فليس هناك عذاب فجاءت على حالها (السبيل).

٣- ٢- ٤- التجانس:

نرى التجانس الناقص و ايقاعه أيضا بين فواصل سورة الأحزاب:

﴿أَلِيمًا﴾ و ﴿عَلِيمًا﴾ / ﴿مُهَيَّنًا﴾
﴿مُهَيَّنًا﴾ باختلاف حرف واحد. و أيضاً
نرى تجانس الحروف الثلاثة (ى، م، ا) في:
﴿حَكِيمًا﴾ ﴿رَحِيمًا﴾ ﴿أَلِيمًا﴾
﴿وَسَلِيمًا﴾ ﴿رَحِيمًا﴾ ﴿عَظِيمًا﴾
﴿كَرِيمًا﴾ ﴿عَظِيمًا﴾ ﴿عَلِيمًا﴾
﴿رَحِيمًا﴾ ﴿كَرِيمًا﴾ ﴿رَحِيمًا﴾
﴿حَلِيمًا﴾ ﴿عَظِيمًا﴾ ﴿عَلِيمًا﴾
﴿تَسْلِيمًا﴾ ﴿رَحِيمًا﴾ ﴿فَوْزًا عَظِيمًا﴾

﴿رَحِيمًا﴾.

ثم التجانس في (ى، د، ا):

﴿شَدِيدًا﴾ ﴿شَهِيدًا﴾ ﴿سَدِيدًا﴾.

و في (ى، ر، ا):

﴿خَيْرًا﴾ ﴿بَصِيرًا﴾ ﴿يَسِيرًا﴾
﴿نَصِيرًا﴾ ﴿كَثِيرًا﴾ ﴿قَدِيرًا﴾
﴿يَسِيرًا﴾ ﴿خَيْرًا﴾ ﴿كَثِيرًا﴾
﴿وَنَذِيرًا﴾ ﴿مُنِيرًا﴾ ﴿كَثِيرًا﴾
﴿سَعِيرًا﴾ ﴿نَصِيرًا﴾.

و تجانس الحروف الثلاثة (ى، ل، ا):

﴿وَكِيلًا﴾ ﴿قَلِيلًا﴾ ﴿قَلِيلًا﴾
﴿قَلِيلًا﴾ ﴿تَبْدِيلًا﴾ ﴿جَمِيلًا﴾
﴿وَأَصِيلًا﴾ ﴿وَكِيلًا﴾ ﴿جَمِيلًا﴾
﴿قَلِيلًا﴾ ﴿تَقْتِيلًا﴾ ﴿تَبْدِيلًا﴾
﴿السَّيْلًا﴾.

فهذه الحروف المتجانسة فى فواصل سورة الأحزاب أحدثت ايقاعاً جميلاً يساعد في التأثير في المتلقي و تفهيمه.

٣- ٢- ٥- التكرار:

تشيع هذه الظاهرة شيوعاً كثيراً في فواصل سورة الأحزاب فتلعب دوراً بارزاً في انسجام آياتها و بث الفضاء المتناسق بالمضمون في روح المخاطب. و نشاهده



لغة القرآن الكريم ونظام الفواصل في سورتي النور والأحزاب..... (المصباح)

في هذه الفواصل:

٤- النتائج:

قد عالجنا في هذا البحث نظام الفاصلة في كل من سورتي النور والأحزاب بصورة كاملة و سعينا إلى أن نكشف جمالياتها و دلالاتها فيها؛ فحروف الفواصل في سورة النور تكون من نسق الحروف المجهورة، و لكن لا تقتصر الشبكات العلاقية الصوتية على التماثل في صفة الجهر، بل بينها علائق صوتية أخرى (الغنة و المائعة) تزيد من تلاحم هذه الشبكات في النسق الصوتي. و أما الفاصلة في سورة الأحزاب فتكون من نوع المماثلة الذي يلازمه الألف المدي مع التنوع في الحرف السابق لها، و اختتام الآيات بالألف المدي يعطي الفرصة للتأمل و التأني و الهدوء.

ثم شاهدنا فيها دقائق أخرى منها:

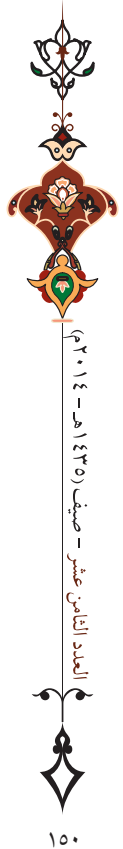
رعاية الفواصل: تراعي الفواصل فيها بالتقديم و التأخير، و الازدياد.

الإنزياح: نرى العدول عن نظام الفاصلة في السورتين لأسباب دلالية و سياقية.

التجانس: نرى فيها التجانس التام و الناقص لتقوية موسيقى الكلام و انسجامه

﴿ خَيْرًا ﴾ [٢-٣٤] / ﴿ عَلِيمًا ﴾ [٥٤-٤٠] / ﴿ كَثِيرًا ﴾ [٢١-٤١] / ﴿ عَظِيمًا ﴾ [٧١-٢٩-٣٥-٥٣] / ﴿ رَحِيمًا ﴾ [٥-٢٤-٤٣-٥٠-٥٩-٧٣] / ﴿ قَلِيلًا ﴾ [١٦-١٨-٢٠-٦٠] / ﴿ يَسِيرًا ﴾ [١٤-١٩-٣٠] / ﴿ جَمِيلًا ﴾ [٢٨-٤٩] / ﴿ تَبَدُّلًا ﴾ [٢٣-٦٢] / ﴿ نَصِيرًا ﴾ [١٧-٦٥] / ﴿ كَثِيرًا ﴾ [٤٧-٦٨] / ﴿ وَكِيلًا ﴾ [٣-٤٨] / ﴿ قَدِيرًا ﴾ [٢٧-٥٥] / ﴿ مُبِينًا ﴾ [٣٦-٥٨].

و هناك معنى دلالي نكشفه حيناً و لانكشفه حيناً آخر. مثلاً بالتأمل في فاصلة "قليلًا" المتكررة نفهم أن "القليل" يستعمل حين التكلم عن أهل الباطل و عملهم نحو: ﴿ وَإِذَا لَا تُمْنَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴾ [سورة الأحزاب: ١٦] و ﴿ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴾ [سورة الأحزاب: ٢٠] فل هذه الكلمة التي يتصف بها أهل النقصان أثر دلالي سلبي و تكررهما يسبب التأكيد و المبالغة الأكثر في هذه السلبية.



وقوة تلقيه.

التكرار: التكرار الموجود في السورتين يشدد الموسيقى والترابط وانسجام الآيات.

المصادر والمراجع:

القرآن الكريم.

١. ابن جني، أبو الفتح، (٢٠٠١م)، سر

صناعة الإعراب، تحقيق محمد حسن

إسماعيل، أحمد رشدي عامر، ط١،

بيروت، دار الكتب العلمية.

٢. ابن عاشور، محمد بن طاهر، (لاتا)،

التحرير والتنوير.

٣. ابن عطية الاندلسي، عبد الحق بن

غالب، (١٤٢٢ق)، المحرر الوجيز

في تفسير الكتاب العزيز، تحقيق: عبد

السلام عبد الشافي محمد، ط١، بيروت،

دار الكتب العلمية.

٤. أنيس، إبراهيم، (١٩٨٤)، الأصوات

اللغوية، ط٥، مصر، مكتبة الانجلو

المصرية.

٥. الأهل، عبد العزيز سيد، (١٩٥٣م)،

موسيقى الفاصلة، الآداب، السنة

الأولى، أغسطس، العدد ٨، ٢٥-٢٦.

٦. بزيو، أحمد، (٢٠٠٦ - ٢٠٠٧م)،

خصائص الأسلوب في سورة النمل،

مذكرة معدة لنيل شهادة الماجستير،

إشراف الأخضر جمعي، جامعة الجزائر،

كلية الآداب و اللغات، قسم اللغة

العربية وآدابها.

٧. بلقاسم، دفة، (٢٠٠٩م)، نماذج من

الإعجاز الصوتي في القرآن الكريم؛

دراسة دلالية.

٨. حسان، تمام، (١٩٩٣م)، البيان في

روائع القرآن، ط١، القاهرة، عالم

الكتب.

٩. حكيمان، أبو الفتح، (١٣٨٣هـ.ش)،

القرآن و فواصل آيات، گلستان

قرآن، نيمة دوم خرداد، شماره ١٧٧،

صص ٢٢-٢٥.

١٠. خرقاني، حسن، (١٣٧٥هـ.ش)،

سجع وفواصل آيات، علوم ومعارف

قرآن، شماره ٣، صص ٢٥-٥٥.

١١. الخضري، محمد أمين، (١٩٨٩م/

١٤٠٩هـ)، من أسرار حروف الجر في

الذكر الحكيم، القاهرة، مكتبة وهبي.

١٢. الرافعي، مصطفى صادق، (١٩٧٣م/

١٣٩٣هـ)، إعجاز القرآن و البلاغة



لغة القرآن الكريم ونظام الفواصل في سورتي النور والاحزاب..... (المصباح)

- النبوية، ط ٩، بيروت، لبنان، دار العربي.
١٣. عبد التواب، رمضان (١٤٠٣هـ)،
فواصل الآيات بين المعنى و النغم
الموسيقى، منبر الاسلام، السنة
الحادية و الأربعون، محرم، العدد ١،
صص ١٤-١٦.
١٤. الزركشي، بدر الدين محمد بن عبد الله،
(١٩٧٢م)، البرهان في علوم القرآن،
تحقيق محمد أبو الفضل ابراهيم، ط ٢،
بيروت، لبنان، دار المعرفة.
١٥. الزمخشري، محمود (١٤٠٧هـ)،
الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل،
ط ٣، بيروت، دار الكتاب العربي.
١٦. السباعي، بيومي (١٣٥٤هـ)،
الفاصلة و بداعة الأسلوب، صحيفة
دار العلوم، السنة الثانية، ربيع الأول،
العدد ١، صص ٣٢-٣٨.
١٧. الصابوني، محمد علي (د.ت)، صفوة
التفاسير، ط ٥، بيروت، لبنان، دار
القلم، مكتبة جدة.
١٨. الطباطبائي، سيد محمد حسين
(١٤١٧هـ)، الميزان في تفسير القرآن،
ط ٥، قم، دفتر انتشارات اسلامي.
- جامعهي مدرسين حوزة علميه قم.
١٩. طلب، علي أحمد (١٤٢٢هـ)، فواصل
سورة مريم، دراسة لغوية شاملة، كلية
اللغة العربية بالقاهرة، العدد ٢٠،
الجزء الأول، صص ٢١٩-٣٣٢.
٢٠. طوسي، محمد بن حسن، (د.ت)،
التيان في تفسير القرآن، تحقيق: با
مقدمه شيخ آغا بزرگ تهراني و تحقيق
احمد قصير عاملي، بيروت، دار احياء
التراث العربي.
٢١. عبد الرحمن، مروان محمد سعيد،
(٢٠٠٦م)، دراسة أسلوبية في سورة
الكهف، قُدمت هذه الأطروحة
استكمالاً لمتطلبات درجة الماجستير في
اللغة العربية وآدابها، إشراف خليل
عودة، نابلس، فلسطين، جامعة
النجاح الوطنية، كلية الدراسات
العليا.
٢٢. عتيق، عبد الهادي (لاتا)، الأسلوبية
الصوتية في الفواصل القرآنية، مجلة
المنارة، جامعة آل البيت، مجلد ١٦،
عدد ٣.

